

اختلال دوقطبی دوران کودکی

کتابی برای یافتن پاسخ ها

پاسخ های والدین به ۳۰۰ پرسش کلیدی والدین

نویسندگان: تینا گلادا و شریل م هاگالا

مترجمین:

حسین جمشیدیان، فاطمه جمشیدیان

و جیهه جمشیدیان قلعه سفیدی و دکتر محمد رضا عابدی

سرس بوک اینک

ناپرویل، لینویس

سرشناسه	: انگلادا، تریسی
عنوان و نام پدیدآور	: Anglada, Tracy
مشخصات نشر	: اختلال دو قطبی دوران کودکی کتابی برای یافتن پاسخها...
مشخصات ظاهری	: اصفهان : شرافت، ۱۳۹۴.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۲۹۹۹-۴-۲
وضعیت فهرست نویسی	: فیای مختصر
یادداشت	: فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: http://opac.nlai.ir قابل دسترسی است
یادداشت	: عنوان اصلی: Child Hood Bipolar Disorder.
شناسه افزوده	: Hakala, Sheryl M هاگالا، شریل.م
شناسه افزوده	: جمشیدیان، حسین، ۱۳۵۴-، مترجم
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۸۲۹۷۴۳

اختلال دو قطبی در دوران کودکی

مترجمین:	حسین جمشیدیان - فاطمه جمشیدیان -
ناشر:	وجهه جمشیدیان - قله سفیدی - دکتر محمدرضا عابدی
نوبت چاپ:	انتشارات شرافت
تاریخ نشر:	اول
تیراژ:	۱۳۹۴
مدیر تولید:	جلد ۱۰۰۰
صفحه آرای:	احمد رضا جزینی
چاپ:	زهره نصر آزادانی
صحافی:	دانا
قیمت:	بهار
شابک:	۲۰۰۰ تومان
	۹۷۸-۶۰۰-۹۲۹۹۹-۴-۲

فهرست مطالب

سپاسگزاری

مقدمه

پیش درآمدی بر ترجمه ی فارسی

فصل اول: ترکی اختلال دوقطبی

فصل دوم: تشخیص علائم

فصل سوم: ارزیابی و تشخیص

فصل چهارم: همکاری پزشکان

فصل پنجم: آزمایشات پزشکی

فصل ششم: زندگی با داروها

فصل هفتم: درمان جایگزین و مکمل

فصل هشتم: نقاط قوت و ضعف درمان های جایگزین

فصل نهم: یادگیری و رشد

فصل دهم: کودکان در مدرسه

فصل یازدهم: بستری شدن در بیمارستان

فصل دوازدهم: مراقبت شدید

فصل سیزدهم: کمک به کودک برای یافتن مسیرش

فصل چهاردهم: هیجانات والدینی

فصل پانزدهم: نوجوانان و رفتارهای دردمر ساز

۳۵۷.....	فصل شانزدهم: در مسیر بزرگسالی
۳۷۷.....	ضمیمه ی الف: فهرست کتاب ها
۳۷۹.....	ضمیمه ی ب: الگوی طرح رفتار بدون خودکشی
۳۸۱.....	ضمیمه ی پ: الگوی طرح اجرایی
۳۸۲.....	ضمیمه ی ت: الگوی طرح بحران
۳۸۴.....	ضمیمه ی ث: الگوی طرح خود مراقبتی
۳۸۵.....	ضمیمه ی ج: الگوی طرح اجرایی کودک
۳۸۸.....	واژه نامه
۴۱۲.....	منابع
۴۱۸.....	در مورد نویسندگان

اختلال دوقطبی در جمعیت بزرگسالان شناخته شده است؛ و با وجود این، بیش از نیمی از این بزرگسالان که متحمل رنج این بیماری هستند شروع علائم را قبل از سن هیجده سالگی گزارش کرده اند. علی رغم این موضوع، اختلال دوقطبی کودکی بحث است که همچنان داغ است، و یافتن پاسخ های سودمند و حقیقی برای سؤالاتی که در این مورد مطرح می شود، ممکن است کار سختی باشد. نگران ابتلای کودکان به اختلال دوقطبی باشید، یا با کودکی سرو کار داشته باشید که به ندرت ابتلا به اختلال دوقطبی را در او تشخیص داده اند، یا نگران تشخیص اشتباه باشید، با فردی با تجربه در اختلال دوقطبی باشید که فقط به دنبال اندیشه های تازه است، سؤال ها و مسائل سختی دارید که پاسخ های دقیق و صحیح می طلبد. این کتاب نوشته شده تا به شما پاسخ هایی را، اساس جدید ترین اطلاعات در این باب ارائه دهد. پرسش ها، پاسخ ها حاصل تلاش مشترک مادری است که تقریباً در هر یک از مراحل مراقبتی اختلال دوقطبی، از کودکان بسیار خردسال تا نوجوانان، روده است و پزشکی که این اختلال را درمان و طیف گوناگون از بیماران مبتلا به این بیماری را مشاهده می کند.

ترکیب تجربه‌ی شخصی و تخصص پزشکی باعث به وجود آمدن تصویر دقیق پزشکی بادانش دست اول از آنچه والدین واقعا می‌خواهند و نیاز دارند که بدانند شده است. هر نویسنده چشم انداز منحصر به فرد و اطلاعات کاربردی بسیار زیادی را به این کتاب اضافه می‌کند. اگر می‌خواهید که در کنار مادری باتجربه و یک پزشک بنشینید و از آنها سوالات بی پایان خود را بپرسید و پاسخ‌های حقیقی برای زندگی معمول تان را دریافت کنید، پس این کتاب برای شماست. این کتاب به عنوان مرجعی سودمند برای سالهای آینده خواهد بود زمانی که شما وارد مراحل زندگی کودکان و بیماری می‌شوید. همواره، نویسندگان به دنبال این بوده‌اند که شما را راهنمایی کنند، پیشنهادها و توصیه‌هایی که ثابت شده مؤثر است در اختیار شما قرار دهند. لطفاً توجه داشته باشید که برای سهولت خواندن و نوشتن، ضمائم به کاربرده شده در این کتاب به صورت ذکر شده است اما به همان اندازه برای جنس مؤنث هم کاربرد دارد. در استفاده از ضمائم جنس مذکر، هیچ تبعیضی مدنظر نبوده است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد کتابها، تحقیقات و مجامع ما می‌توانید سراسر این متن ذکر شده است، لطفاً به ضمیمه‌ی الف و قسمت منابع مراجعه کنید. این کتاب مرجع‌هایی را در بر می‌گیرد که به شما کمک می‌کند تا آنچه را یاد گرفته‌اید به کار بندید و کودکان را به سمت موفقیت سوق دهد. نویسندگان هر طرح را بسیار منحصر به فرد می‌دانند ولی هدف، همیشه باید برای ارزشیابی‌های شخصی باشد تا به شما کمک کند که موقعیت کودکان را بررسید و با مشخص کردن اهداف کوتاه مدت و اهداف بلند مدت به خانواده تان کمک کنید. پاسخ‌های موجود در این کتاب با در نظر گرفتن ارزش وقت شما نوشته شده است. ما می‌دانیم که شما می‌کنید. است این کتاب را در موقعیت‌های دشوار بخوانید. برای احترام قائل شدن برای این مسئله، ما سعی کرده‌ایم که بسیار موجز و مختصر و نکته‌سنج بنویسیم. این کتاب ممکن است جلد به جلد خواننده شود، اما کتاب طوری طراحی شده تا شما بتوانید پاسخ هر سوالی را که شما را نگران کرده بخوانید، و فوراً به اطلاعات خاصی که احتیاج دارید، دسترسی پیدا کنید. امیدواریم که این کتاب ثابت کند که منبعی دائمی برای شما است.

پیش درآمدی بر ترجمه‌ی فارسی

آنچه پیش رو دارید ترجمه‌ی کتاب ارزشمندی است که با همکاری یک پزشک و یک مادر نگارش یافته است. این مادر با صبر و حوصله، ناراحتی و رنجش فرزندان در اثر ابتلا به اختلال دوقطبی را تحمل کرده است و با تلاش و کوشش توانسته است مسیر عبور زندگی را نه تنها برای فرزندان دوقطبی خویش بلکه برای کودکان دوقطبی دیگر هموارتر کند.

مؤلفان این کتاب نگرانی و رنجش فراوان والدین در مورد فرزندان‌شان که مبتلا به اختلال دوقطبی هستند را به خوبی کرده‌اند و برای اینکه مرهمی بر دردهای این عزیزان بگذارند سعی کرده‌اند که به پرسش‌های کلیدی و مهم والدین در ارتباط با این اختلال پاسخ‌های کار بردی بدهند

این کتاب به پیشنهاد و با همکاری استاد بزرگوار و اندیشمند جناب آقای دکتر محم
رضا عابدی عضو هیئت علمی و دانشیار دانشگاه اصفهان ترجمه شده است.
کتاب حاضر در شانزده فصل تدوین شده است .
در فصل اول ، خوانندگان با اختلال دوقطبی و مشکلات ناشی از آن و سایر اختلالات
مرتبط با آن آشنا می شوند.

در فصل دوم ، مؤلفان سعی می کنند اولین نشانه های بیماری اختلال دو قطبی و سن بروز
بیماری ، نحوه ی ابتلا به آن ، تفاوت علائم با حالات عادی ، نوع زندگی کودک ، نحوه
بروز این اختلال در دختران و پسران، خطرات همراه با اختلال دو قطبی و ... را برای
مخاطبان خود بیان کنند تا ابهامات و سؤالات آنها در این زمینه رفع شود .
در فصل سوم ، تدوین و ارزشیابی این اختلال و همچنین مسائل مرتبط با این موضوع
طوری بیان شده است که به سؤالات در حیطه ی چگونگی تشخیص اختلال دو قطبی
تعریف مانیا ، هیپومانیا و دردهای سردگی و ترکیبی ، چگونگی طبقه بندی اختلال
دوقطبی، نحوه ی شکل گیری یک ارزیابی کامل ، پیشگیری از یک تشخیص نادرست
قابلیت درمان این بیماری ، وجود بیماری های دیگر شبیه اختلال دو قطبی ، برجسته
خوردن کودک ، ارزشیابی همه ی اعضای خانواده ، بیماری های هم آیندی، هزینه ها
پزشکی ، عدم توافق نظر متخصصان پزشکی ، بهترین وقت گفتن تشخیص بیماری
کودک ، لزوم گفتن به افراد دیگر در مورد تشخیص اختلال ، و حتی پاسخ داده می شود
در فصل چهارم ، نقش روان پزشک ، نقش درمان گر ، داروساز ، متخصص رشد اطفال
نیاز کودک به یک متخصص اعصاب، توضیح داده می شود . چگونگی یافتن یک روان پزشک
خوب، ویژگی های یک روان پزشک خوب، تعداد دفعات ملاقات کودک با روان پزشک
کودک، نحوه ی ویزیت شدن، آمادگی فرزند و والدین برای اولین ملاقات کودک با روان
پزشک ، نوع آزمایشات تجویز شده ، نحوه ی برخورد با تشخیص و ارزشیابی پزشک
خدمات اورژانسی و طرح بحران بیان می شود.

در فصل پنجم، مؤلفان به آزمایشات و نوع داروها و مشکلات دارویی اشاره می کنند و به پرسش های کلیدی در این زمینه پاسخ می دهند.

در فصل ششم، تأثیر دارو ها بر رشد ، زندگی و شخصیت کودک توضیح داده می شود تا خوانندگان با رجوع به این فصل بتوانند پاسخ سوالات خود را در مورد مصرف دارو ، قطع مصرف آن ، عوارض جانبی و جدی داروها بیابند.

در فصل هفتم به درمان های جایگزین و مکمل اشاره شده است تا خوانندگان با این گونه درمان ها آشنا شوند و با مشورت پزشک انتخاب های بیشتری برای درمان داشته باشند. در فصل هشتم، عوارض ضعیف و قوت درمان های جایگزین و مکمل در نظر گرفته شده است و اطلاعات سودمندی در اختیار خوانندگان گذاشته شده است.

در فصل نهم ، خوانندگان با تأثیر اختلال دو قطبی بر یادگیری ، وجود نابهنجاری ها در بخش های مختلف مغز ، تعریف عملکرد اجرایی ، تأثیر درمان بر یادگیری ، تأثیر اختلال بر نوشتن ، تأثیر اختلال بر رشد و یادگیری اجتماعی ، چالش هایی که کودک از نظر اجتماعی با آنها روبه روست و تأثیر داستان های اجتماعی و اجرای نقش برای کمک به کودک در تفسیر احساسات آشنا خواهند شد.

در فصل دهم ، روی سخن نویسندگان با معلمان ، میان و والدین است و از عملکرد کودک در مدرسه ، تأثیر اختلال بر عملکرد او در این محیط و واکنش والدین و معلمان به رفتار های کودک، قوانین و تسهیلاتی که به کودک در این زمینه کمک می کنند صحبت می کنند .

در فصل یازدهم ، نویسندگان به بستری شدن در بیمارستان می پردازند که یکی از دغدغه های اصلی خانواده ها در شرایط بحرانی سلامتی فرزندشان است . در این فصل شما با نوع بیمارستان ، نحوه ی انتخاب بیمارستان ، نحوه ی بستری شدن کودک در بیمارستان و بازگشت او به خانه ، حقوق شما و فرزندان در بیمارستان ، برنامه های جزیی و سرپایی بیمارستان آشنا می شوید.

فصل دوازدهم به طور کامل به شیوه های مراقبتی و پرورشی کودک مبتلا به اختلال دوقطبی و نحوه ی تربیت و برخورد با دیگر فرزندان و همچنین کسب حمایت از افراد دیگر اختصاص داده شده است.

در فصل سیزدهم، والدین یاد می گیرند که چگونه به فرزندشان کمک کنند خودش را آرام کند، خلق خود را بشناسد، نقاط مثبت را ببیند. آنها می آموزند که چگونه استعداد های فرزندشان را شناخته، آنها را پرورش دهند. همچنین والدین در می یابند که چرا به یک طرح اجرایی نیاز دارند و چه گام هایی باید بردارند تا به اهدافشان دست یابند و موانع موجود را از سر راه بردارند.

در فصل چهاردهم، والدین با هیجانات خود بیشتر آشنا می شوند. محتوای این فصل به والدین کمک می کند تا در مدیریت هیجانات خود را شناخته و آنها را کنترل کنند.

در فصل پانزدهم نویسندگان ترجیح می دهند که نوجوانان به نوجوانان و رفتار های پر خطر و درد ساز آنها داشته اند. آنها نیازهای ویژه ی نوجوانان مبتلا به اختلال دوقطبی را تعریف و به والدین می آموزند که چگونه با مصرف مواد مخدر، مشکلات مربوط به بیش فعالی جنسی، بارداری، فرار از مدرسه، اخراج از مدرسه، بازداشت فرزندشان توسط پلیس، سوء رفتار کلامی نوجوان، فرار از خانه، خود زنی، خودکشی، کتمان بیماری از جانب نوجوان، استفاده از بیماری خود به عنوان یک بهانه و تماس بر خورد کنند.

در فصل شانزدهم نیز روی سخن نویسندگان با والدین است و به آنها می آموزد که چگونه علائم و تغییرات خلقی را تشخیص دهند و از تکنیک های مدیریت تدریجی استفاده کنند و چگونه به فرزند خود کمک کنند که از خودش دفاع کند، اخلاق کاری درست را یاد بگیرد، مشکلات مربوط به وزن را برطرف کند و با دیگران دوست شود. در این فصل شما پاسخ پرسش های خود در رابطه با آینده ی فرزندتان، دوران بزرگسالی او و حتی زمانی که شما در جایگاه یک پدر بزرگ و یا مادر بزرگ ایفای نقش می کنید را می یابید.

و در آخر لازم است از زحمات بی دریغ استاد ارجمند جناب آقای دکتر محمدرضا عابدی که با سعه ی صدر سایر مترجمان را در مسیر ترجمه ی این کتاب هدایت و تشویق نمودند و با رهنمود ها ، نظارت ها و تلاش های پی در پی خود این اثر را به نتیجه رساندند ، کمال تشکر را ابراز کنیم. همچنین ، از خوانندگان گرامی تقاضا داریم که در صورت وجود کاستی هایی در این اثر، پیشنهاد ها و انتقادات خود را جهت پربارتر شدن این اثر از ما دریغ نفرمایند. امیدواریم که کتاب حاضر در کنار توصیه های پزشکان ، روانپزشکان و مشاوران عزیز، به عنوان راهنمایی برای آشنایی با اختلال دوقطبی دوران کودکی و یافتن پاسخ پرسش های مربوط به آن مؤثر واقع گردد.

با سپاس فراوان

سایر مترجمان

حسین جمشیدیان

فاطمه جمشیدیان

وجیهه جمشیدیان قلعه سفیدی